



Universität
Basel

Institut für
Bildungswissenschaften

n|w

Fachhochschule Nordwestschweiz
Pädagogische Hochschule

Школа и система образования в Швейцарии

Советы и информация для семей

Русский / Немецкий

Schule und Ausbildung in der Schweiz

Tipps und Infos für Familien

Russisch / Deutsch




i3w

Eine Kooperation
der Universität Basel und
der Fachhochschule
Nordwestschweiz FHNW






Дорогие семьи, уважаемые заинтересованные лица Liebe Familien, liebe Interessierte	3
Что нужно знать о школе в Швейцарии Was Sie über die Schule in der Schweiz wissen sollten	4
Какие языки есть в Швейцарии? Welche Sprachen gibt es in der Schweiz?	6



Обязательная школа / **Obligatorische Schule**

 От 4 до 12 лет Начальный этап (8 лет обучения) 4–12 Jahre Primarstufe (8 Schuljahre)	9
 От 12 до 14/15 лет Первый этап среднего образования (3 года обучения) 12–14/15 Jahre Sekundarstufe I (3 Schuljahre)	11
 От 4 до 20 лет Специальные образовательные предложения и меры 4–20 Jahre Sonderpädagogische Angebote und Massnahmen	13

Постобязательное образование / **Nachobligatorische Bildung**

 От 15 лет Второй этап II – профессиональное обучение Ab 15 Jahre Sekundarstufe II – Berufliche Grundbildung	16
 От 15 лет Второй этап II – общеобразовательные школы Ab 15 Jahre Sekundarstufe II – Allgemeinbildende Schulen	18
 Третичный этап Высшее профессиональное и общее образование Tertiärstufe Höhere Berufsbildung und Studium	20

Непрерывное образование / **Lebenslanges Lernen**

 Образовательные пути в Швейцарии Routen der Bildung in der Schweiz	23
 Повышение квалификации Weiterbildung	25

Поддержка /
Wird unterstützt durch:

otto erich heynau
stiftung



Общее примечание / Allgemeiner Hinweis

Институт педагогических наук (IBW) или Базельский университет не несут никакой ответственности за полноту и правильность информации, содержащейся в этой брошюре. Для получения обязательной информации всегда обращайтесь в ответственные органы (кантоны, муниципалитеты и т. д.).

Эта брошюра доступна для бесплатной загрузки по ссылке
bildungswissenschaften.unibas.ch

Für die Vollständigkeit oder die Korrektheit der Informationen in dieser Broschüre kann vom Institut für Bildungswissenschaften (IBW) bzw. der Universität Basel keine Gewähr übernommen werden. Für verbindliche Informationen wenden Sie sich stets an die jeweils zuständigen Stellen (Kantone, Gemeinde etc.).

Diese Broschüre gibt es zum kostenlosen Download unter
bildungswissenschaften.unibas.ch

Импрессум / Impressum

Erscheinungsdatum:
August 2024

Herausgeberschaft und Redaktion:
Institut für Bildungswissenschaften,
Universität Basel

Gestaltung:
Urs Bösswetter, spoo design, Basel

Bildrechte:
Bilder ohne ©-Zeichen sind aus der Datenbank von Pexels entnommen, sie sind unter der Creative Commons Zero (CC0) Lizenz veröffentlicht.

Titel: © Universität Basel/Christian Flierl, FHNW; Inhalt S. 1: (1) Steshka Willems; (2) Karolina Grabowska; (3) Anna Shvets; (4) Anonym; (5) Cottonbro; (6) © Christian Flierl, Basel; (7) © Christian Flierl, Basel; (8) Marcus Aurelius; Liebe Familien ... S.4: © Universität Basel, © UNHCR; Was Familien ... S. 7: (1) Ksenia Chernaya; (2) Robert Kneschke – stock.adobe.com; (3) Rodnae Productions; (4) Andrea Picacquadro; (5) © Universität Basel, Elke Schlote; Obligatorische Schule S. 8: (1) Verwendung eines Ausschnitts aus Grafik © Tamedia AG Publikationen Deutschschweiz; (2) Steshka Willems; (3) Karolina Grabowska; (4) Anna Shvets; Primar S. 10: (1) © Christian Flierl, Basel; (2) Marta Wave; (3) Ksenia Chernaya; (4) © Christian Flierl, Basel; Sek I S. 12: (1) Karolina Grabowska; (2) Katerina Holmes; (3) Max Fischer; (4) © Universität Basel, Florian Moritz; Sonderpädagogik S. 15: (1) Monstera; (2) Cliff Booth; (3) Nicola Barts; (4) © Christian Flierl, Basel; Nachobligatorische Bildung S. 15: (1) Verwendung eines Ausschnitts aus Grafik © Tamedia AG Publikationen Deutschschweiz; (2) Anonym; (3) Cottonbro; (4) © Christian Flierl, Basel; Sek II – Berufl. Bildung S. 17: (1) Kampus Production; (2) Norma Mortenson; (3) © Christian Flierl, Basel; (4) Anonym; Sek II – Allgemeinbild S. 19: (1) © Christian Flierl, Basel; (2) Cottonbro; (3) Andrea Picacquadro; (4) Monstera; Tertiär / S. 21: (1) Andrea Picacquadro; (2) Jopwell; (3) Rfstudio; (4) © Christian Flierl, Basel; (5) Kampus Production; (6) © Christian Flierl, Basel; (7) Marcus Aurelius; Lebenslanges Lernen S. 22: (1) © Christian Flierl, Basel; (2) Marcus Aurelius; S. 23: Grafik © EDK; S. 24 Grafik © EDK; S. 26, 27: Design © Pedä Siegrist, Bern S. 28: © KarzA (https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Kantone_der_Schweiz.svg)

Дорогие семьи, уважаемые заинтересованные лица

Вы хотели бы узнать больше о возможностях образования в Швейцарии – это хорошо и важно!

Эта брошюра информирует вас о школе и системе образования в Швейцарии, об обязательных и добровольных образовательных предложениях. Вы получите советы, которые могут помочь вам и вашему ребенку в типичных вопросах.

Последующая информация ссылается на надежные источники и местные адреса. Мы собрали эту информацию совместно с Институтом образовательных наук Базельского университета и Университетом прикладных наук (FHNW). Я хотела бы поблагодарить экспертов, Департамент образования города Базель, украинские семьи и учителей, которые поддержали нас своими ответами и отзывами.

Проф. Елена Макарова
Директор Института образовательных наук
Базельского университета



Liebe Familien, liebe Interessierte

Sie möchten sich über Bildungsmöglichkeiten in der Schweiz informieren – das ist gut und wichtig!

Diese Broschüre orientiert Sie über das System der Schule und Ausbildung in der Schweiz, über verpflichtende und freiwillige Bildungsangebote. Sie erhalten Tipps, die Ihnen und Ihrem Kind bei typischen Fragen helfen könnten. Weiterführende Links weisen auf verlässliche Informationsquellen und Adressen vor Ort hin.

Wir haben diese Informationen in einem Team aus dem Institut für Bildungswissenschaften an der Universität Basel und der Fachhochschule Nordwestschweiz zusammengestellt (Prof. Dr. Regula Julia Leemann, Prof. Dr. Raphael Zahnd, Prof. Dr. Ulla Klingovsky, Dr. Elke Schlote, Dr. Beyhan Ertanir, Claudio Baldini, Yevheniia Morozova und Maryna Mykytenko). Ich danke den Fachpersonen aus Schulen, dem Erziehungsdepartement Basel-Stadt und den ukrainischen Familien und Lehrpersonen, die uns mit ihren Fragen und Rückmeldungen unterstützt haben.

Prof. Dr. Elena Makarova
Direktorin des Instituts für Bildungswissenschaften
an der Universität Basel

Для беженцев доступ к образованию имеет важное значение. Потому что образование дает им необходимые знания и навыки, чтобы вести насыщенную и независимую жизнь, быть продуктивными и самостоятельными в своем «новом доме». В течение многих лет УВКБ ООН работало над тем, чтобы люди всех возрастов, которые ищут защиту, имели доступ к национальным системам образования и качественного обучения.

Для этого нужно владеть информацией о системе образования. УВКБ ООН в Австрии уже издало такую брошюру для австрийской школьной системы. УВКБ ООН в Швейцарии и Лихтенштейне очень рады поддержать публикацию этой брошюры, представляющей швейцарскую школьную систему и её возможности в общедоступном виде.

Аня Клуг
Председатель Представительства УВКБ ООН
в Швейцарии и Лихтенштейне



Für Menschen auf der Flucht ist der Zugang zu Bildung von grundlegender Bedeutung. Denn Bildung vermittelt Schutzsuchenden das notwendige Wissen und die Fähigkeiten, um in ihrer neuen Heimat ein produktives, erfülltes und unabhängiges Leben zu führen. Das UNHCR setzt sich deshalb seit vielen Jahren dafür ein, dass Schutzsuchende jeden Alters Zugang zu den nationalen Bildungssystemen und zu hochwertiger Bildung erhalten.

Hierfür sind gute Kenntnisse des Schulsystems notwendig. UNHCR Österreich hat eine solche Broschüre bereits für das österreichische Schulsystem publiziert. UNHCR für die Schweiz und Liechtenstein freut sich sehr, die Publikation dieser Broschüre zu unterstützen, welche das Schweizer Schulsystem und dessen Möglichkeiten allgemeinverständlich darstellt.

Anja Klug
Leiterin des UNHCR-Büros für die Schweiz und Liechtenstein

 Пожалуйста, обратите внимание / Bitte beachten

Эта брошюра доступна для бесплатной загрузки по ссылке bildungswissenschaften.unibas.ch
Diese Broschüre gibt es zum kostenlosen Download unter bildungswissenschaften.unibas.ch

Что следует знать семьям об образовании в Швейцарии

Was Familien über die Schule in der Schweiz wissen sollten



Обязательное образование

Обязательное школьное образование в Швейцарии обязывает детей и подростков посещать школу в течение 11 лет (**обязательное школьное образование**). В Швейцарии 95% учеников заканчивают обязательное школьное образование в **государственной школе** по месту жительства. Около 5% детей посещают частную школу ([↗ edk.ch](#)).

Кантоны несут ответственность за государственные школы. Они определяют учебные планы, расписания и учебные материалы. В Швейцарии государственная школа пользуется хорошей репутацией, она бесплатна и конфессионально нейтральна.

Посещение школы

Большинство детей в Швейцарии начинают свою школьную карьеру в возрасте от 4 до 5 лет в [↗ начальной школе](#). Дети распределяются в школу, расположенную недалеко от их дома. Невозможно выбрать школу или класс, если вы не выберете **частную школу**. Если вы хотите отдать ребенка в частную школу, значительную часть расходов вы понесете сами.

Дети делятся на классы во время обязательного школьного обучения. У них есть **классный руководитель** и **педагогический коллектив**. Занятия проводятся каждое утро и 1-2 раза в неделю во второй половине дня. В [↗ средних и старших классах](#) уроки проводят в течение нескольких дней в неделю.

Учебный год, расписание и содержание обучения

Учебный год начинается после летних каникул ([↗ периоды каникул](#)). Семьи получают расписание перед началом нового учебного года. Там указаны время и предметы на предстоящий учебный год. В большинстве кантонов учебная программа [↗ Lehrplan 21](#) / [↗ Plan d'études romand \(PER\)](#) составляет основу содержания обучения в обязательной школе. Учебный план это основа того, что ваш ребенок изучает в школе, и для оценки успеваемости. Вы найдете его [↗ здесь](#).

Schulpflicht

Die Schulpflicht in der Schweiz verpflichtet Kinder und Jugendliche zum Schulbesuch für 11 Jahre (**obligatorische Schulzeit**). In der Schweiz absolvieren 95% der Schülerinnen und Schüler die obligatorische Schule in der **öffentlichen Schule** ihrer Wohngemeinde. Zirka 5% besuchen eine Privatschule ([↗ edk.ch](#)).

Für die öffentliche Schule sind die Kantone zuständig. Sie legen die Lehrpläne und Stundentafeln fest und bestimmen die Lehrmittel. In der Schweiz genießt die öffentliche Schule einen guten Ruf, sie ist kostenfrei und konfessionell neutral.

Schulbesuch

Die meisten Kinder in der Schweiz beginnen ihre Schullaufbahn mit 4–5 Jahren in der [↗ Primarstufe](#). Die Kinder werden in eine Schule eingeteilt, die nahe bei ihrem Wohnort ist. Es besteht nicht die Möglichkeit, die Schule oder Klasse auszuwählen – es sei denn, Sie entscheiden sich für eine Privatschule. Möchten Sie Ihr Kind auf eine **Privatschule** schicken, so tragen Sie die Kosten zu einem grossen Teil selbst.

Die Kinder werden in der obligatorischen Schulzeit in Klassen eingeteilt. Diese werden von der **Klassenlehrperson** oder **einem Klassenteam** geleitet. Unterricht findet jeden Vormittag und 1–2 Mal in der Woche am Nachmittag statt. In höheren Klassen und in der [↗ Sekundarstufe I](#) findet der Unterricht an mehreren Nachmittagen statt.

Das Schuljahr, die Stundentafel und Lerninhalte

Das Schuljahr beginnt nach den Sommerferien ([↗ Ferienzeiten](#)). Die Familien erhalten die Stundentafel noch vor Beginn des neuen Schuljahres. Dort sind die Zeiten und Fächer für das Schuljahr festgelegt. Die Grundlage für die Lerninhalte in der obligatorischen Schule ist in den meisten Kantonen der [↗ Lehrplan 21](#) / [↗ Plan d'études romand \(PER\)](#). Der Lehrplan bietet den Rahmen für das, was Ihr Kind in der Schule lernt und dient als Grundlage für die Leistungsbewertung. Sie finden ihn [↗ hier](#).

Оценка успеваемости и сертификаты

Учитель наблюдает, поддерживает и оценивает успехи вашего ребенка в учебе. Он приглашает родителей на **регулярные обсуждения**. Используйте их для обмена мнениями с учителем о вашем ребенке. Там вы получите важную информацию, ведь в этих беседах составляется рекомендация по дальнейшему школьному образованию вашего ребенка.

В большинстве кантонов ваш ребенок будет получать **сертификаты успеваемости с отметками** дважды в год. Система оценивания от 1 до 6. В Швейцарии 6 – самая высокая оценка, все оценки ниже 4 – неудовлетворительны. Преподаватели оценивают знания и самокомпетентность вашего ребенка. В сертификате успеваемости также указывается, будет ли ваш ребенок переведен в следующий класс или нет.

Есть ли у вашего ребенка особые потребности? Учитель обсудит это с вами и может организовать специальную образовательную поддержку (⇒ [Специальное образование](#)).

После окончания обязательной школы

Что дальше после обязательной школы? Большинство выпускников выбирают путь ⇒ [профессионального обучения](#). Не все молодые люди могут продолжить обучение на II этапе ⇒ [среднего образования](#). Узнайте заранее, по крайней мере за год, требования к регистрации и поступлению в гимназию – **швейцарская система образования** (⇒ [edk.ch](#)). Поддержите ребенка в выборе профессии или школы, а также в необходимых заявлениях и регистрациях. ⇒ [Эта графика](#) предоставляет информацию о различных путях обучения в Швейцарии.

Leistungsbewertung und Zeugnisse

Die Lehrperson beobachtet, unterstützt und beurteilt den schulischen Erfolg Ihres Kindes. Sie lädt die Erziehungsberechtigten zu regelmässigen **Standortgesprächen** ein. Nutzen Sie diese, um sich mit der Lehrperson über ihr Kind auszutauschen. Sie erhalten dort wichtige Informationen, denn in diesen Gesprächen wird eine Empfehlung für die weitere Schullaufbahn Ihres Kindes ausgesprochen.

Ihr Kind erhält in den meisten Kantonen zweimal im Jahr **Zeugnisse mit einer Beurteilung oder Noten**. Die Notenskala reicht von 1 bis 6. In der Schweiz ist 6 die beste Note, alle Noten unter 4 sind ungenügend. Die Lehrpersonen bewerten Fachkompetenzen und Selbstkompetenzen Ihres Kindes. Im Zeugnis ist auch vermerkt, ob Ihr Kind in die nächsthöhere Klassenstufe befördert ist oder nicht.

Hat Ihr Kind einen besonderen Förderbedarf? Die Lehrperson wird dies zusammen mit Ihnen besprechen und kann für sonderpädagogische Massnahmen zur Unterstützung sorgen (⇒ [Sonderpädagogik](#)).

Nach dem Ende der Schulpflicht

Wie geht es nach der obligatorischen Schulzeit weiter? Die meisten Abgänger*innen wählen den Weg einer ⇒ [beruflichen Ausbildung](#). Nicht alle Jugendlichen können den Besuch einer allgemeinbildenden Schule auf der ⇒ [Sekundarstufe II](#) weiterführen. Informieren Sie sich mindestens ein Jahr im Voraus über Anmelde- und Aufnahmebedingungen **Gymnasium – Bildungssystem Schweiz** (⇒ [edk.ch](#)). Unterstützen Sie Ihr Kind bei der Berufs- oder Schulwahl und bei den dafür nötigen Bewerbungen und Anmeldungen. Über die vielfältigen Routen der Bildung in der Schweiz orientiert ⇒ [diese Grafik](#).

Пожалуйста, обратите внимание / Bitte beachten

Чтобы быстро выучить новый язык, хорошее владение вашим родным языком является преимуществом. Поэтому продолжайте разговаривать с ребенком на родном языке. Ваш ребенок изучает иностранные языки на уроках и в свободное время. Вы можете поддержать своего ребенка, способствуя контактам со сверстниками или используя возможности для изучения языка в соответствии с возрастом (⇒ [дальнейшее образование](#)).

Um eine neue Sprache rasch zu erlernen, ist das sichere Beherrschen einer Erstsprache von Vorteil. Sprechen Sie daher mit Ihrem Kind nach wie vor in Ihrer Familiensprache. Fremdsprachen erlernt Ihr Kind im Unterricht und in der Freizeit. Sie können Ihr Kind unterstützen, indem Sie Kontakte mit Gleichaltrigen fördern oder altersangemessene Sprachlernangebote nutzen (⇒ [Weiterbildung in der Schweiz](#)).

Какие языки есть в Швейцарии?

В Швейцарии есть **четыре государственных языка**, на которых преимущественно говорят в определенных частях страны: в немецкоязычной Швейцарии **официальным языком** является немецкий. В Романдии официальным языком является французский. В кантоне Тичино и в некоторых частях кантона Граубюнден – итальянский язык. Четверым национальным языком является ретороманский – на котором общаются в кантоне Граубюнден.

Официальными являются четыре государственных языка. В повседневной жизни жители Швейцарии часто говорят на региональных диалектах. Многоязычие является частью государственного устройства Швейцарии и закреплено законом. Многие люди в Швейцарии говорят в семье на местном языке.

Если вы общаетесь на английском в Швейцарии, вас поймут многие люди. Большинство государственных учреждений также предлагают переводы на английский язык или предоставляют англоязычный персонал.

Язык обучения является официальным языком соответствующей части страны – другие языки дети учат на уроках иностранного языка. Первый иностранный язык изучают не позднее 5 класса, второй иностранный язык – не позднее 7 класса.

Welche Sprachen gibt es in der Schweiz?

Die Schweiz hat **vier Landessprachen**, die in einigen Landes-teilen bevorzugt gesprochen werden: In der Deutschschweiz ist die **Amtssprache** Hochdeutsch. In der Romandie ist die Amtssprache Französisch. Im Tessin und in gewissen Orten im Kanton Graubünden ist es das Italienische. Die vierte Landessprache ist Rätoromanisch – sie wird in einigen Orten im Kanton Graubünden gesprochen.

Die vier Landessprachen sind offizielle Sprachen. Im Alltag sprechen die Menschen in der Schweiz oft regionale Dialekte und Idiome. Die Mehrsprachigkeit gehört zur Schweiz und ist gesetzlich verankert. Viele Menschen in der Schweiz sprechen in der Familie eine Nichtlandessprache.

Wenn Sie in der Schweiz Englisch sprechen, werden Sie von vielen Personen verstanden. Auch die meisten öffentlichen Stellen bieten englische Übersetzungen an oder stellen englischsprechendes Personal zur Verfügung.

Als **Schulsprache** gilt die offizielle Sprache des jeweiligen Landesteils – weitere Sprachen lernen die Kinder im Fremdsprachenunterricht. Die erste Fremdsprache wird spätestens ab dem 5. Schuljahr unterrichtet, die zweite Fremdsprache spätestens ab der 7. Klasse.

Пожалуйста, обратите внимание / Bitte beachten

Обратите внимание на регион, в котором вы поселились, и узнайте местную языковую ситуацию на раннем этапе. Некоторые кантоны и один город (Биль/Бьен) официально многоязычны. Языки – факты и цифры ([↗ admin.ch](http://admin.ch))

Achten Sie darauf, in welcher Region Sie sich niederlassen und orientieren Sie sich frühzeitig über die Sprachensituation vor Ort. Gewisse Kantone und eine Stadt (Biel/Bienne) sind offiziell mehrsprachig. Die Sprachen – Fakten und Zahlen ([↗ admin.ch](http://admin.ch))

Znания языка помогают освоиться на новом месте и чувствовать себя комфортно. Узнайте больше в своем районе, своей общине, кантональных офисах или городе, в котором вы живете, так как многие языковые курсы бесплатно. Вы можете найти платные языковые курсы, например, в центрах образования для взрослых Kurse – VSV – UP Portal ([↗ szh.ch](http://szh.ch)) или в [↗ Migros Club School – Education for all – Klubschule Migros](http://Migros Club School – Education for all – Klubschule Migros).

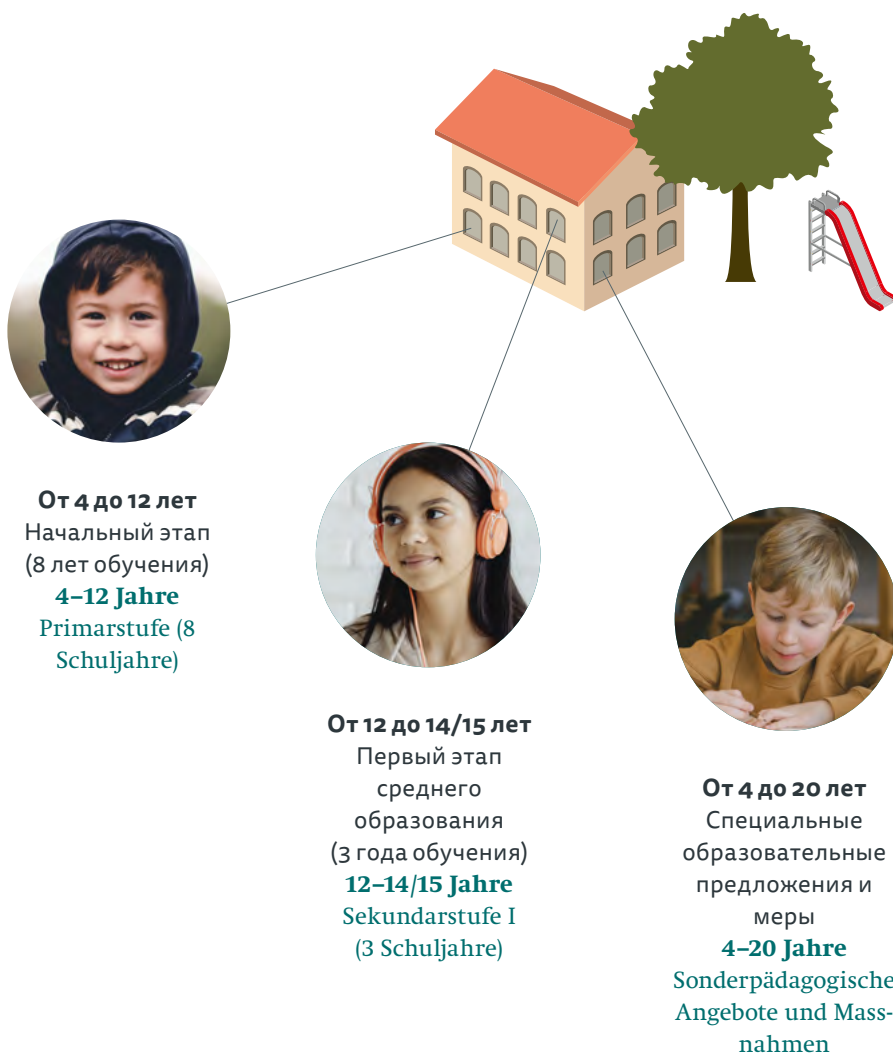
Sprachkenntnisse helfen, um sich am neuen Ort einzuleben und sich wohl zu fühlen. Informieren Sie sich in Ihrem Quartier, Ihrer Gemeinde, oder kantonalen Stellen bzw. der Stadt, in der Sie leben, denn viele Sprachkurse sind gratis. Kostenpflichtige Sprachkurse finden sie z.B. an Volkshochschulen Kurse – VSV – UP Portal ([↗ vhs.ch](http://vhs.ch)) oder an der [↗ Migros Klubschule Migros Club School – Education for all – Klubschule Migros](http://Migros Klubschule Migros Club School – Education for all – Klubschule Migros).

Какие языки есть в Швейцарии?
Welche Sprachen gibt es in der Schweiz?



Обязательная школа

Obligatorische Schule



От 4 до 12 лет Начальный этап (8 лет обучения)

4–12 Jahre Primarstufe (8 Schuljahre)

Если вашему ребенку от 4 до 12 лет, он посещает начальную школу. Начальная школа состоит из 8 учебных лет. В некоторых кантонах есть обязательный уровень **детского сада**, в других – **начальный уровень**, смотрите также [⇒ Специальное образование](#). Вашего ребенка будут обучать квалифицированные **учителя начальной школы**. Детей знакомят с отдельными предметами и получают школьные принадлежности, такие как рабочие тетради, учебники и письменные материалы, вам не придется их покупать.

Языком обучения является стандартный немецкий в немецкоязычной Швейцарии, французский во франкоязычной Швейцарии, итальянский в Тичино и итальянский/ретороманский в муниципалитетах Граубюнден. Ваш ребенок (еще) не понимает язык? Узнайте о возможности **языковой поддержки** в школе. В начальной школе дети также изучают второй государственный язык и английский.

Начальные школьные годы дети проводят в классе со сверстниками. Учитель обращает внимание на то, как развивается ваш ребенок и ищет возможность обсудить это с вами (**беседа с родителями**). Также можно обратиться к учителю и договориться с ним о разговоре. Любая потребность в поддержке будет оговорена с вами. Если необходимо, попросите переводчика.

В последнем начальном классе готовится переход к следующему уровню – **первому этапу среднего образования**. Начальная школа решает, к какому уровню успеваемости будет определен ребенок на первом этапе среднего образования. Решение основывается на общей оценке успеваемости учителями. В зависимости от кантона это базируется на различных предметах, оценках, а иногда и сравнительных экзаменах. Решение обсуждается с родителями.

Ist Ihr Kind zwischen 4 und 12 Jahre alt, dann besucht es die Primarstufe. Sie umfasst 8 Schuljahre. In gewissen Kantonen gibt es eine obligatorische **Kindergartenstufe**, in anderen eine **Eingangsstufe**, siehe auch [⇒ Sonderpädagogik](#). Ihr Kind wird von ausgebildeten **Primarschullehrpersonen** unterrichtet. Die Kinder werden an das Lernen in einzelnen Fächern herangeführt und erhalten Schulmaterial wie Arbeitshefte, Schulbücher und Schreibmaterial, Sie müssen es nicht kaufen.

Die Unterrichtssprache ist Standarddeutsch in der Deutschschweiz, Französisch in der Westschweiz und Italienisch im Tessin und Italienisch/Rätoromanisch in Gemeinden von Graubünden. Versteht Ihr Kind die Sprache (noch) nicht? Erkundigen Sie sich nach Möglichkeiten der **Sprachförderung** in der Schule. In der Primarschule lernen die Kinder eine zweite Landessprache und Englisch.

Die Kinder verbringen die Primarschulzeit in einer Klasse mit Gleichaltrigen. Die Lehrperson achtet darauf, wie Ihr Kind sich entwickelt und sucht mit Ihnen das Gespräch (**Standortgespräch**). Auch Sie können die Lehrperson ansprechen und mit ihr ein Gespräch vereinbaren. Allfälliger Förderbedarf wird festgestellt und mit Ihnen besprochen. Fragen Sie, wenn nötig, nach einem Dolmetscher.

In der letzten Primarklasse wird der Übertritt in die **Sekundarstufe I** vorbereitet. Die Primarschule entscheidet, in welches Leistungsniveau auf der Sekundarstufe I das Kind eingeteilt wird. Der Entscheid erfolgt aufgrund einer Gesamtbeurteilung der Lehrpersonen. Diese basiert je nach Kanton auf unterschiedlichen Fächern, Noten und manchmal Vergleichsprüfungen. Mit den Eltern werden zu diesem Entscheid Gespräche geführt, wobei Sie unterschiedlich viel Mitsprache haben.

Кратко / In Kürze

- Посещение школы бесплатно.
Schulbesuch ist kostenfrei.
- Дети делятся на классы.
Kinder werden in Klassen eingeteilt.
- Дети учатся вместе.
Kinder lernen gemeinsam.

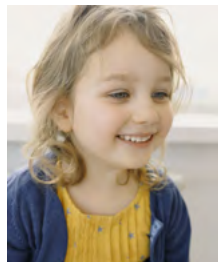
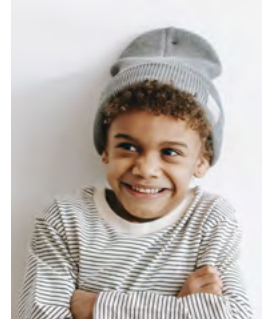
Пожалуйста, обратите внимание / Bitte beachten

Новички регистрируют своего ребенка в начальную школу лично в кантоне или муниципалитете. Если ваш ребенок зачислен в школу в Швейцарии, свяжитесь с его классным руководителем, если у вас возникнут вопросы или обеспокоенность повседневной школьной жизнью.

Neuzugezogene melden ihr Kind beim Kanton oder der Gemeinde persönlich für die Primarstufe an. Ist Ihr Kind in der Schweiz eingeschult, kontaktieren Sie bei Fragen und Anliegen zum Schulalltag die Klassenlehrperson Ihres Kindes.

Школа не предлагает обед. Если вы хотите, чтобы о ребенке заботились до или после школы, узнайте о предложениях обеда или ухода на целый день на месте. Это не бесплатно.

Wenn Sie Ihr Kind vor oder nach dem Unterricht betreuen lassen möchten, informieren Sie sich vor Ort über das Angebot von Mittagstisch, Hort, Tagesstrukturen, Kindertagesstätten. Diese sind für Sie kostenpflichtig.



Родители рекомендуют / Eltern empfehlen

Здоровый перекус

Znüni – это перекус, который ваш ребенок приносит из дома и может съесть во время школьного перекура. Позаботьтесь о том, чтобы этот перекус был здоровым – дайте ребенку овощи, фрукты или хлеб, но ничего сладкого.

Gesundes Znüni

Das Znüni ist ein Snack, den ihr Kind von zuhause mitbringt und in der Schulpause essen kann. Es wird darauf geachtet, dass dieser Pausensnack gesund ist – geben Sie Ihrem Kind etwas Gemüse, Obst oder Brot mit, jedoch nichts Süßes.

Домашнее задание

Учитель может дать вашему ребенку задание на дом. Цель – закрепить изученное в школе. Задание может быть выполнено детьми самостоятельно за короткое время. В начальной школе дается только умеренное количество домашних заданий, обычно не каждый день.

Hausaufgaben

Die Lehrperson kann Ihrem Kind Hausaufgaben zur Erledigung mit nach Hause geben. Ziel ist, das in der Schule Gelernte zu festigen. Sie werden von den Kindern in kurzer Zeit selbstständig gelöst. In der Primarstufe werden nur massvoll Hausaufgaben gegeben, meist nicht jeden Tag.

Путь в школу

Школа хочет, чтобы дети больше ходили пешком. Проводите ребенка в школу, пока он не почувствует себя в безопасности.

Schulweg

Vonseiten der Schule wird gewünscht, dass die Kinder den Schulweg zu Fuss gehen. Üben Sie mit Ihrem Kind den Schulweg ein, bis es sich sicher fühlt.

От 12 до 14/15 лет Первый этап среднего образования (3 года обучения)

12–14/15 Jahre Sekundarstufe I (3 Schuljahre)

В возрасте 12 лет подростки обычно переходят на **первый этап средней школы** на три года (в кантоне Тичино: в возрасте 11 лет, то есть, на 4 года). Это вторая часть **обязательного образования** в Швейцарии. Уроки в средней школе проходят с понедельника по пятницу. Вашего ребенка будут обучать квалифицированные **учителя средней школы**.

Подростки учатся в **классах по успеваемости**. Кантоны и коммуны имеют разные модели обучения для разных уровней успеваемости. Вы можете узнать больше об этом [здесь](#).

Преподавание на первом этапе среднего образования способствует развитию личности подростков и приобретению знаний по школьным предметам. Предметы и цели обучения определены в учебном плане (Lehrplan 21) и служат основой для оценки успеваемости и получения сертификатов. Молодежь также должна развивать личную ответственность, инициативу и независимость.

Обязательное образование вашего ребенка заканчивается после окончания первого этапа средней школы. Нет общенационального экзамена для окончания обязательной школы, а значит и соответствующего свидетельства об окончании школы. Однако некоторые кантоны проводят выпускные экзамены и выдают сертификат об окончании.

Что происходит после этого? Читайте следующие страницы о необязательном образовании.

Особенность: В некоторых немецкоязычных кантонах особенно успешные ученики переходят после начальной школы в школу бакалавриата (долгосрочная гимназия; продолжительность: шесть лет) вместо средней школы. Также возможно посещать частную школу. В отличие от государственной школы, это платно.

Mit 12 Jahren wechseln Jugendliche in der Regel für drei Jahre in die **Sekundarstufe I** (im Kanton Tessin: mit 11 Jahren, dafür 4 Jahre). Es ist der zweite Teil der **obligatorischen Schule** in der Schweiz. Sie schliesst sich direkt an die Primarstufe an. Ihr Kind wird von ausgebildeten **Sekundarschullehrpersonen** unterrichtet.

Die Jugendlichen werden in **Leistungsklassen** unterrichtet. Die Kantone und Gemeinden führen unterschiedliche Unterrichtsmodelle mit verschiedenen Leistungsprofilen. Sie können sich [hier](#) darüber informieren.

Der Unterricht auf der Sekundarstufe I fördert die Entwicklung und die Persönlichkeit der Jugendlichen und zielt auf den fachlichen Kompetenzerwerb. Fächer und Lernziele sind im Lehrplan 21 festgelegt und dienen als Grundlage für Leistungsbeurteilungen und Zeugnisse. Jugendliche sollen zudem Eigenverantwortung, Eigeninitiative und Selbstständigkeit entwickeln.

Mit Ende der Sekundarstufe I endet die Schulpflicht Ihres Kindes. Es gibt keine gesamtschweizerische Schulabschlussprüfung der obligatorischen Schule und somit kein entsprechendes Abschlusszeugnis. Einige Kantone führen jedoch Abschlussprüfungen durch und stellen ein Abschlusszertifikat aus.

Wie geht es danach weiter? Lesen Sie dazu die nächsten Seiten zur nicht-obligatorischen Schule.

Besonderheit: In manchen deutschsprachigen Kantonen wechseln besonders leistungsstarke Schüler*innen bereits nach den Primarschule an eine gymnasiale Maturitätsschule (Langzeitgymnasium; Dauer: sechs Jahre) statt an eine Sekundarschule. Es ist auch möglich, eine Privatschule zu besuchen. Diese ist im Gegensatz zur öffentlichen Schule kostenpflichtig.

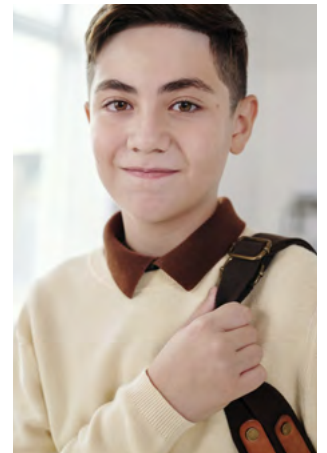
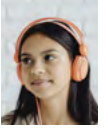
Кратко / In Kürze

- Продолжительность: три года
Dauer: drei Jahre
- Это обязательно
Ist obligatorisch
- Детей распределяют
Kinder werden eingeteilt

Пожалуйста, обратите внимание / Bitte beachten

Ваш ребёнок получит поддержку в средней школе, чтобы начать индивидуальное образование. Ребенок занимается выбором профессии в классе и поддерживается центрами профессионального консультирования и выбора профессии ([berufsberatung.ch](#)). Обсудите со своим ребенком его навыки и интересы и поддерживайте связь с учителем.

Ihr Kind setzt sich im Unterricht mit der Berufswahl auseinander und wird von Laufbahnberatungen und Berufswahlzentren unterstützt ([berufsberatung.ch](#)). Besprechen Sie mit Ihrem Kind Fähigkeiten und Interessensgebiete und bleiben Sie mit der Lehrperson im Gespräch.



Родители рекомендуют / Eltern empfehlen

Уважаемые подростки

Держите ухо востро! Есть много полезных предложений, которые могут облегчить вашу повседневную школьную жизнь, например, репетиторство или контактные пункты для получения консультации. Стали свидетелем буллинга? Расскажите об этом. Многие школы оказывают поддержку, например, через школьного социального педагога. О том, как дальше развиваться после первого этапа среднего образования, можно узнать на информационных мероприятиях, днях посещения, ярмарках вакансий и т.д.

Liebe Jugendliche

Haltet die Augen und Ohren offen. Es gibt viele nützliche Angebote, die euch den schulischen Alltag erleichtern können wie z.B. Nachhilfe oder Anlaufstellen für Beratung. Wird jemand gemobbt? Erzählt es. An vielen Schulen gibt es hierzu Unterstützung, z.B. durch die Schulsozialarbeit. Wie es nach der Sekundarstufe I weitergehen kann, erfährt ihr an Informationsveranstaltungen, Besuchstagen, Berufsmessen, usw.

От 4 до 20 лет Специальное образование

4–20 Jahre Sonderpädagogik

Некоторые дети и молодые люди имеют ограниченные возможности или особые потребности. Как и все дети в Швейцарии, они обязаны посещать школу (⇒ [Что семье стоит знать о школе в Швейцарии](#)).

Ваш ребенок не может легко следовать за уроками по определенным причинам? Возможно, из-за инвалидности, языковых трудностей, проблем в области поведения или особых потребностей? Тогда ваш ребенок имеет **особые образовательные потребности** и получит особую поддержку от школы посредством **специальных образовательных мер**.

Специальные образовательные меры могут применяться **от рождения ребенка до 21 года**. Родители участвуют в определении того, нуждается ли ребенок в них. Эти меры являются бесплатными для вас как родителей и могут отличаться в зависимости от кантона. Поддержка преимущественно происходит **интегративно**, то есть на **обычных уроках** в классе: детей поддерживают в школе, где они учатся, учителя и терапевты, которые имеют специальное образование (например, логопед, специалист по психомоторному развитию, дефектолог). Это **низкопороговая поддержка**. Если этого недостаточно, можно согласовать **усиленные меры поддержки** на основе индивидуальных потребностей.

Если ребенок не может быть поддержан на обычных уроках, существуют отдельные меры, которые затем проходят на (частично) отдельных уроках. Если это касается вашего ребенка, учитель вашего ребенка свяжется с вами и предоставит дополнительную информацию.

Manche Kinder und Jugendliche haben Behinderungen oder besondere Begabungen. Wie alle Kinder in der Schweiz sind sie schulpflichtig (⇒ [Was Familien über die Schule in der Schweiz wissen sollten](#)).

Kann Ihr Kind aus einem bestimmten Grund dem Unterricht nicht einfach folgen? Etwa wegen einer Behinderung, sprachlicher Schwierigkeiten, Problemen im Bereich des Verhaltens oder einer Begabung? Dann hat Ihr Kind einen **besonderen Bildungsbedarf** und wird vonseiten der Schule besonders unterstützt durch **sonderpädagogische Massnahmen**.

Sonderpädagogische Massnahmen können **von Geburt bis zum 21. Geburtstag** beansprucht werden. Die Eltern werden einbezogen, wenn es darum geht, ob ein Kind für eine solche Massnahme infrage kommt. Diese Massnahmen sind für Sie als Eltern kostenfrei und können je nach Kanton unterschiedlich ausfallen.

Die Unterstützung findet bevorzugt **integrativ** statt, das heisst, im **Regelklassenunterricht**: Die Kinder werden in der Schule am Wohnort unterstützt durch heilpädagogisch ausgebildete Lehrpersonen und Therapeut*innen (z.B. für Logopädie, Psychomotorik). Dies ist die **niederschwellige Förderung**. Genügt diese nicht, werden **verstärkte Fördermassnahmen** nach individuellem Bedarf vereinbart.

Kann ein Kind im Regelklassenunterricht nicht gefördert werden, so gibt es separative Massnahmen, welche dann im ganz oder teilweise getrennten Unterricht stattfinden. Sollte dies auf Ihr Kind zutreffen, kommt die Lehrperson Ihres Kindes mit weiteren Informationen auf Sie zu.

Кратко / In Kürze

- Меры поддержки Fördermassnahmen
- Преимущественно интегративно überwiegend integrativ
- Кантональная поддержка kantonal verschieden

 **Пожалуйста, обратите внимание / Bitte beachten**

Информацию о кантональных предложениях можно найти на InSeMa ([szh.ch](#)). Также вы можете узнать о консультациях и услугах поддержки на сайте.

Angaben zu den kantonalen Angeboten finden Sie auf InSeMa ([szh.ch](#)). Informieren Sie sich auch über Beratungs- und Unterstützungsangebote vor Ort.



Родители рекомендуют / Eltern empfehlen

Откровенно обсудите свои проблемы с классным руководителем, чтобы вместе создать хорошие условия для обучения вашего ребенка.

Besprechen Sie Ihre Anliegen offen mit der Klassenlehrperson, um gemeinsam ein gutes Lernsetting für Ihr Kind zu schaffen.



Постобязательное образование

Nachobligatorische Bildung



От 15 лет

Второй этап II –
профессиональное
обучение

Ab 15 Jahre

Sekundarstufe II –
Berufliche Grundbildung



От 15 лет

Второй этап II –
общеобразовательные
школы

Ab 15 Jahre

Sekundarstufe II –
Allgemeinbildende Schulen



Третичный этап

Высшее
профессиональное и
общее образование

Tertiärstufe

Höhere Berufsbildung und
Studium

От 15 лет Второй этап II – профессиональное обучение

Большинство 15-летних молодых людей в Швейцарии начинают с **базовой профессиональной подготовки** после средней школы ([↗ edk.ch](http://edk.ch)). 3–4 дня в неделю молодые люди проходят профессиональную подготовку в **тренинговой компании**. В другие 1–2 дня недели молодежь посещает профессионально-технические и общеобразовательные занятия в **профессионально-технических училищах**. Это называется **двойной системой**.

Молодые люди должны сначала обратиться в **тренинговую компанию** для получения **места профессиональной подготовки** (по соответствующей специальности). Есть более 250 специальностей по выбору: ([↗ admin.ch](http://admin.ch)). Тренинговая компания принимает решение по процессу отбора.

Есть два курса обучения, которые после успешного завершения позволяют вам работать по профессии:

- 2-летняя базовая профессиональная подготовка с **федеральным профессиональным сертификатом (EBA)**.
- 3- или 4-летняя базовая профессиональная подготовка с **федеральным сертификатом квалификации (EFZ)**.

Базовое профессиональное обучение состоит в профессиональной подготовке, учащиеся получают заработную плату от компании. Учебные цели и профессиональные компетентности на предприятии, изложены в учебных планах и в приказе о базовой профессиональной подготовке для соответствующих профессий. Они обязательны для тренинговых компаний.

Ab 15 Jahre Sekundarstufe II – Berufliche Grundbildung

Die meisten 15-jährigen Jugendlichen in der Schweiz beginnen nach der Sekundarstufe I mit der [↗](#) beruflichen Grundbildung. An 3–4 Tagen in der Woche erlernen die Jugendlichen in einem **Lehrbetrieb** das berufliche Handwerk. An den weiteren ein bis zwei Tagen der Woche nehmen die Jugendlichen an berufsbildendem und allgemeinbildendem Unterricht an einer **Berufsfachschule** teil (**duales System**).

Die berufliche Grundbildung findet im Rahmen einer Anstellung statt. Jugendliche müssen sich zuvor bei einem **Lehrbetrieb** um eine **Lehrstelle (Ausbildungsplatz)** bewerben.

Zur Auswahl stehen über [↗](#) 250 Lehrberufe. Der Lehrbetrieb entscheidet über das Auswahlverfahren. Lehrlinge erhalten einen Lehrlingslohn.

Es gibt zwei Ausbildungsgänge, welche nach erfolgreichem Abschluss die Berufsausübung erlauben:

- Eine 2-jährige berufliche Grundbildung mit **eidgenössischem Berufsattest (EBA)** für leistungsschwächere Jugendliche.
- Eine 3- oder 4-jährige berufliche Grundbildung mit **eidgenössischem Fähigkeitszeugnis (EFZ)**.

Im Vordergrund steht das Erlernen des jeweiligen Berufes, nicht die Arbeitsbewältigung und Arbeitsleistung. Was gelernt und geleistet werden soll, ist in den jeweiligen Bildungsplänen und in der Verordnung über die berufliche Grundbildung für die entsprechenden Berufe festgelegt. Diese sind für die Lehrbetriebe verpflichtend.

Die Erlernung des jeweiligen Berufes, nicht die Arbeitsbewältigung und Arbeitsleistung, ist in den jeweiligen Bildungsplänen und in der Verordnung über die berufliche Grundbildung für die entsprechenden Berufe festgelegt. Diese sind für die Lehrbetriebe verpflichtend.

Кратко / In Kürze

- Обучение в школах и компаниях
Ausbildung in Schule und Betrieb
- Продолжительность: 2–4 года
Dauer: 2–4 Jahre
- Будет оплачиваться
wird entlohnt

Пожалуйста, обратите внимание / Bitte beachten

[↗](#) **Хорошо подготовленные документы** важны для получения места профессиональной подготовки! Многие тренинговые компании проводят **собеседование**, некоторые тренинговые компании требуют экзамен на профессиональную пригодность.

Ein Ausbildungsplatz wird in der Regel vergeben aufgrund der erbrachten Leistungen auf der Sekundarstufe I, den **Bewerbungsunterlagen** und einem **Vorstellungsgespräch**. Einige Lehrbetriebe fordern einen Eignungstest. Gute [↗](#) Bewerbungsunterlagen sind wichtig!

Как можно продолжать обучение? **Федеральный профессиональный бакалавриат** может быть добавлен к степени EFZ (федеральный сертификат о квалификации) [↗ edk.ch](http://edk.ch). Эта степень дает вам возможность учиться в университете прикладных наук ([↔](#) Третичный этап).

Wer eine Lehre mit EFZ-Abschluss beginnt oder abgeschlossen hat, kann eine **eidgenössische Berufsmaturität** erlangen ([↗ edk.ch](http://edk.ch)). Diese kann während der 3–4 Jahre Lehrzeit absolviert werden oder in einem Jahr nach dem EFZ-Abschluss nachgeholt werden. Dieser Abschluss ermöglicht ein Studium an einer Fachhochschule ([↔](#) Tertiärstufe).



Родители рекомендуют / Eltern empfehlen

Не удалось найти место для профессионального обучения?

Поиск места требует времени. Ваш ребенок может непосредственно связаться с тренинговыми компаниями в регионе и ответить на объявление о работе. Пробные уроки по профессиональной подготовке помогают узнать профессию и могут помочь заявить о себе в компании. Не падайте духом! Существуют также различные переходные предложения или промежуточные решения (berufsbildungplus.ch).

Keinen Ausbildungsplatz gefunden?

Die Lehrstellensuche braucht Zeit. Ihr Kind kann sich direkt bei Lehrbetrieben in der Region melden und auf Stelleninserate antworten. Eine Schnupperlehre hilft, den Beruf kennenzulernen und kann dazu beitragen, sich im Betrieb bekannt zu machen. Nicht entmutigen lassen! Es gibt zudem verschiedene Brückenangebote oder Zwischenlösungen (berufsbildungplus.ch).

Прекратить профессиональное обучение?

Существуют разные причины, почему молодой человек может захотеть бросить обучение. Поддержите своего ребенка! Поговорите с тренинговой компанией, если там возникнут трудности или со школой. Ваш ребенок может бесплатно обратиться в молодежный [консультационный центр](#). Важно! После заключения контракта на обучение его необходимо расторгнуть.

Lehre abbrechen?

Es gibt verschiedene Gründe, warum ein Jugendlicher die Lehre abbrechen will. Unterstützen Sie Ihr Kind: Sprechen Sie mit dem Ausbildungsbetrieb, wenn es dort Schwierigkeiten gibt, oder mit der Schule. Ihr Kind kann sich kostenfrei an eine [Jugendberatungsstelle](#) wenden. Wichtig! Ein einmal geschlossener Ausbildungsvertrag muss aufgelöst werden.

От 15 лет Второй этап II – общеобразовательные школы

Молодые люди также могут продолжить обучение после окончания обязательной школы. Сертификаты этих школ дают возможность впоследствии учиться в высшем учебном заведении:

Бакалавриат в гимназии

Особенно успешные молодые люди в возрасте от 15 лет могут переходить в **школу бакалавра** после окончания средней школы. Обычно обучение в школе длится 4 года. Выпускники получают **швейцарский гимназический аттестат зрелости**. Это позволяет начать обучение в кантональном **университете**, **Швейцарском федеральном технологическом институте (ETH)** или **педагогическом колледже (PH)** (⇒ Третичный этап). Каждый кантон сам решает, кого принимать в школу бакалавра (⇒ edk.ch). Некоторые немецко-языковые кантоны имеют долгосрочные школы бакалавра в дополнение к четырехлетним школам бакалавра (**Краткосрочная гимназия**). **Долгосрочная гимназия** следует за начальным уровнем образования и длится шесть лет.

Техническая школа

Молодые люди с высокой успеваемостью могут посещать **технические школы (FMS)** (⇒ edk.ch). Там молодежь готовится к высшему профессиональному обучению. Они проходят стажировку в выбранных профессиональных отраслях (здравоохранение, образование, социальная сфера) и посещают школьные уроки. Через три года молодые люди получают **сертификат технической школы** по профессиональному направлению. Эта степень является необходимым условием для обучения в **высшем техническом колледже (HF)**.

Если добавляется годовая подготовка специалиста бакалавра, молодые люди могут получить степень бакалавра специалиста по профессиональному направлению. Это позволяет получить доступ к **техническому колледжу (FH)** или **педагогическому колледжу (PH)** (⇒ edk.ch).

Ab 15 Jahre Sekundarstufe II – Allgemeinbildende Schulen

Jugendliche können auch nach der obligatorischen Schulzeit eine Schule besuchen. Die Abschlüsse dieser Schulen ermöglichen es später zu studieren:

Gymnasiale Maturitätsschule

Besonders leistungsstarke Jugendliche ab 15 Jahren können nach der Sekundarstufe I an eine **gymnasiale Maturitätsschule** wechseln. Meist dauert die Schulzeit 4 Jahre. Der Abschluss ist ein **gymnasialer Maturitätsausweis**. Damit kann man ein Studium an einer kantonalen **Universität**, einer **Eidgenössischen Technischen Hochschule (ETH)** oder einer **Pädagogischen Hochschule (PH)** aufnehmen (⇒ Tertiärstufe).

Jeder Kanton bestimmt selbst, wer an einer gymnasialen Maturitätsschule aufgenommen wird (⇒ edk.ch). Manche deutschsprachigen Kantone führen neben den gymnasialen Maturitätsschulen mit vierjähriger Dauer (**Kurzzeitgymnasium**) auch Langzeitgymnasien. Das **Langzeitgymnasium** schliesst an die Primarstufe an und dauert sechs Jahre.

Fachmittelschule

Leistungsstarke Jugendliche können eine **Fachmittelschule (FMS)** besuchen (⇒ edk.ch). Die Jugendlichen bereiten sich dort auf eine höhere Berufsausbildung vor. Sie machen Praktika in ausgewählten Berufsfeldern (Gesundheit, Pädagogik, Soziales) und haben Schulunterricht. Nach drei Jahren erhalten die Jugendlichen einen **Fachmittelschulabschluss** in einem Berufsfeld. Dieser Abschluss ist die Voraussetzung, um an einer **höheren Fachschule (HF)** zu studieren.

Wird eine einjährige **Fachmaturitätsausbildung** angehängt, können Jugendliche die **Fachmaturität** in einem Berufsfeld erlangen. Diese ermöglicht den Zugang an eine **Fachhochschule (FH)** oder **pädagogische Hochschule (PH)** (⇒ edk.ch).

Кратко / In Kürze

- Для успешной молодежи
Für leistungsstarke Jugendliche
- Постообязательное образование
Nachobligatorische Bildung
- Это бесплатно
Ist gratis

Пожалуйста, обратите внимание / Bitte beachten

Требования к поступлению регулируются кантонами и очень отличаются: например, может быть вступительный экзамен. Поэтому узнайте по крайней мере за 1 год перед поступлением.

Die Aufnahmebedingungen sind kantonal geregelt und unterscheiden sich stark: es kann z.B. eine Aufnahmeprüfung geben. Informieren Sie sich daher mindestens 1 Jahr im Voraus.

К получению степени ведет несколько путей: дипломы гимназии и FMS, а также профессиональный бакалавриат (⇒ Образовательные пути в Швейцарии).

Mehrere Wege führen zu dem Ziel ein Studium aufzunehmen: die Abschlüsse von Gymnasium und FMS ebenso wie die Berufsmaturität (⇒ Routen der Schulbildung in der Schweiz).



Родители рекомендуют / Eltern empfehlen

Узнайте, какие иностранные языки изучают в школе, потому что вашему ребенку, возможно, придется подтвердить знание этого языка при переходе в общеобразовательную школу (⇒ Средняя школа). Вы можете зарегистрировать своего ребенка на языковые/разговорные курсы или языковые тандемы, чтобы закрепить или наверстать языковые навыки.

Informieren Sie sich, welche Fremdsprachen in der Schule gelehrt werden, denn Ihr Kind muss diese Sprachkenntnisse unter Umständen beim Übertritt in eine weiterführende Schule (⇒ Sekundarstufe II) nachweisen. Sie können Ihr Kind zu Sprach-/Konversationskursen oder Sprachtandems anmelden, um Sprachkenntnisse zu festigen oder nachzuholen.

Третичный этап Высшее образование

90 процентов молодых людей в Швейцарии имеют среднее образование в возрасте 18/19 лет. С таким федеральным дипломом они могут, за свой счет, получить образование на самом высоком уровне.

Высшее профессиональное образование

С федеральным свидетельством о профессиональной пригодности или свидетельством о завершении профессионально-технической школы можно поступить в **высший технический колледж (HF)**. Обучение направлено на получение практических навыков и готовит вас к профессиональной сфере. Высшая профессиональная школа может устанавливать дополнительные условия для поступления или дополнительные требования к поступающим.

Обучение

Профессиональный бакалавриат позволяет обучаться в **университетах прикладных наук (FH)**. Полученная профессия структурирует спектр возможных курсов обучения.

Профессиональная (профессиональная) зрелость позволяет обучаться в **университетах прикладных наук (FH)** или **педагогических колледжах (PH)**.

Бакалавриат дает доступ к обучению в **университетах прикладных наук (FH)** или **педагогических колледжах (PH)**, а также университетах со всеми программами обучения (исключения: медицина и спортивные науки). Однако для поступления в **университет прикладных наук (FH)** требуется практика. Вы также можете учиться в университете по профессиональному или специальному бакалавру после сдачи дополнительного экзамена.

Tertiärstufe Höhere Berufsbildung und Studium

90 Prozent der jungen Erwachsenen in der Schweiz haben im Alter von 18/19 Jahren einen Abschluss auf Sekundarstufe II. Mit einem solchen eidgenössisch zertifizierten Diplom können sie sich – auf eigene Kosten – auf der höchsten Bildungsstufe ausbilden lassen.

Höhere Berufsbildung

Mit einem EFZ-Abschluss oder einem Fachmittelschulabschluss ist es möglich, in eine **höhere Fachschule (HF)** einzutreten.

Die Ausbildung ist praxisorientiert und bereitet auf ein Berufsfeld vor. Die HF können zusätzliche Eintrittsbedingungen formulieren.

Studium

Die Berufsmaturität ermöglicht das Studium an einer **Fachhochschule (FH)**. Der erlernte Beruf strukturiert das Spektrum der möglichen Studiengänge vor.

Die Fachmaturität ermöglicht das Studium an einer **Fachhochschule (FH)** oder **Pädagogischen Hochschule (PH)**.

Die gymnasiale Maturität eröffnet den Zugang zur **FH, PH** sowie der **Universität** mit allen Studiengängen (Ausnahmen: Medizin und Sportwissenschaften). Für ein Studium an der **FH** ist jedoch ein Praktikum nötig. Auch mit einer Berufs- oder Fachmaturität kann man – nach einer Ergänzungsprüfung – an einer Universität studieren.

Коротко / In Kürze

- Аккредитованные учреждения
Akkreditierte Institutionen
- Переходная система
Durchlässiges System
- Платное обучение
Kostenpflichtig

Пожалуйста, обратите внимание / Bitte beachten

Университеты могут ставить условия в зависимости от программы обучения и специальности. Узнайте вовремя в студенческом секретариате или у руководителя образовательной программы по выбранному направлению обучения.

Die Hochschulen können je nach Studiengang Auflagen machen. Informieren Sie sich frühzeitig beim Studierendensekretariat der Hochschule bzw. bei der Studiengangsleitung.

Амбициозные иностранные студенты и исследователи могут получить поддержку на обучение (стипендию) при определенных условиях.

Ambitionierte ausländische Studierende und Forschende können unter bestimmten Bedingungen Unterstützungsgeld für das Studium (Stipendium) erhalten.



Непрерывное образование

Lebenslanges Lernen



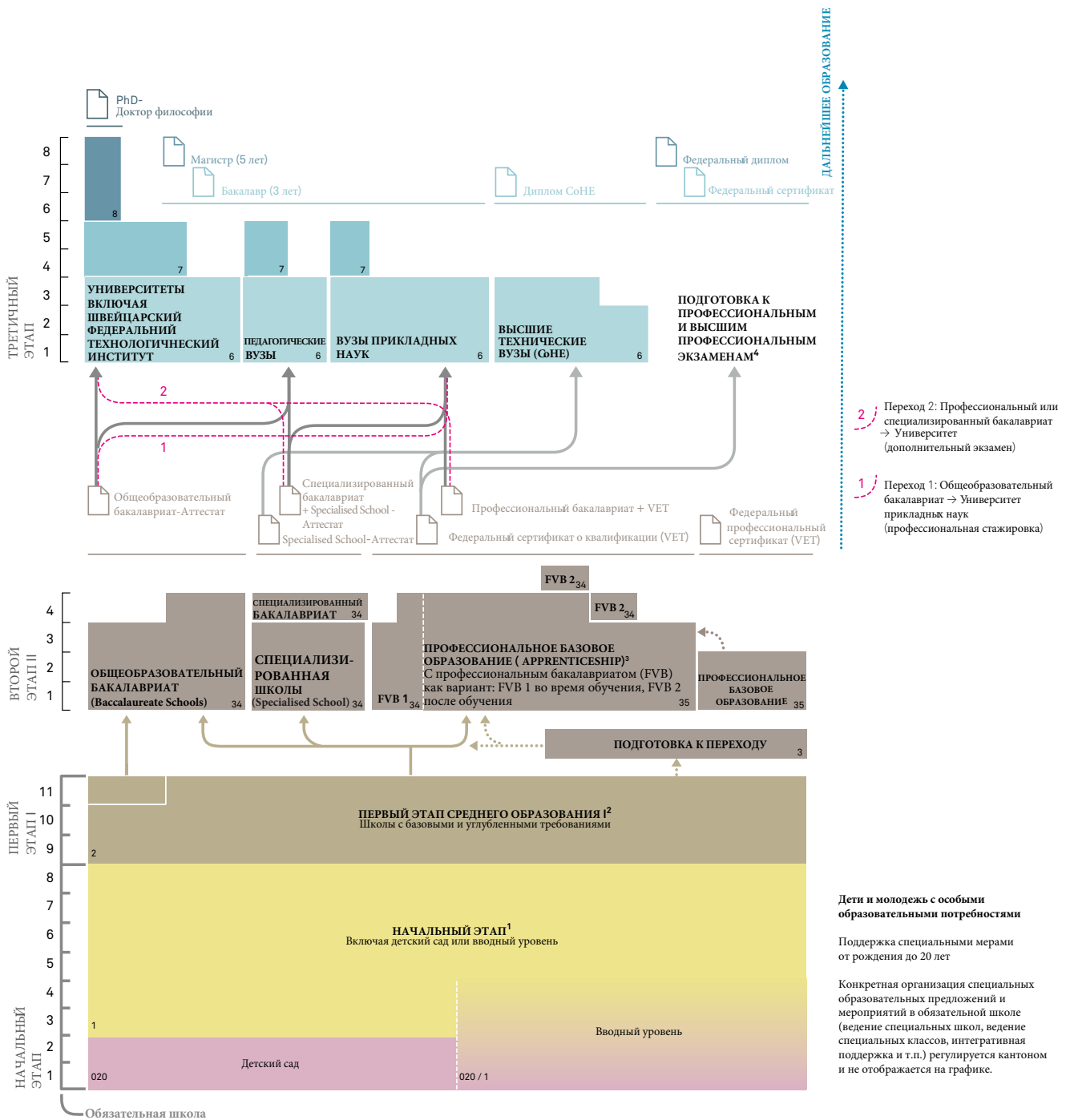
Образовательные пути в
Швейцарии
Routen der Bildung
in der Schweiz



Повышение
квалификации
Weiterbildung

Образовательные пути в Швейцарии

Routen der Bildung in der Schweiz



© EDK CDIP CDEP CDPE, август 2019
Перевод IBW, Universität Basel, 2022

ISCED | Международная стандартная классификация образования 2011

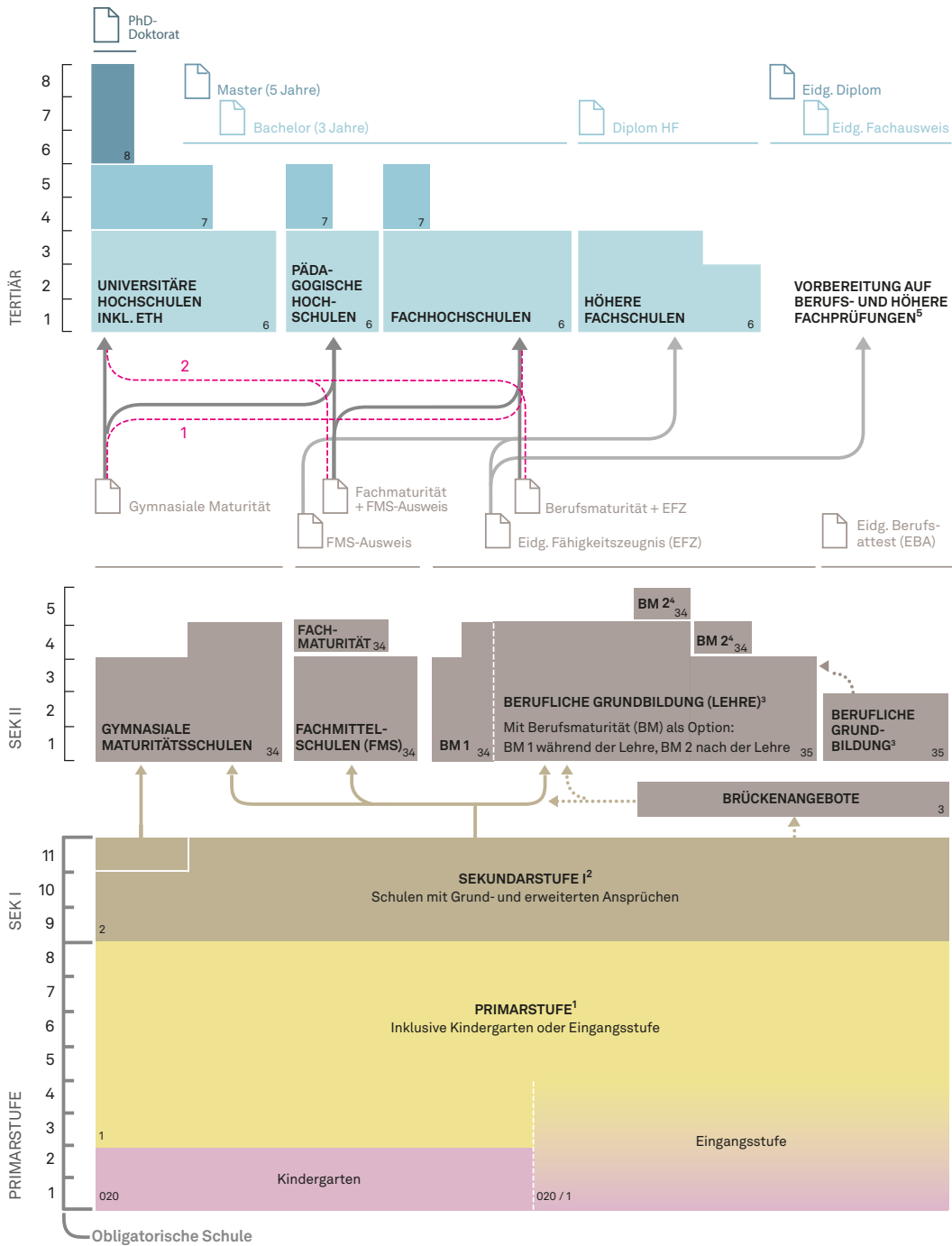
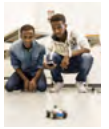
- ISCED 8
- ISCED 7
- ISCED 6
- ISCED 4
- ISCED 34 + 35
- ISCED 2
- ISCED 1
- ISCED 020

¹ Два года в детском саду или первые два года вводного уровня: в большинстве кантонов обязательны

² Первый этап I: Кантон Тичино с четырехлетней средней школой (в соответствии с пунктом об увольнении в ст. 6 Конкордата HarmoS) Переход в школы бакалавриата возможен после 10-го учебного года

³ Профессиональная подготовка (обучение): обучение в компании по профессиональному направлению + уроки в ПТУ + посещение межфирменных курсов. По определенным профессиям квалификацию базовой профессиональной подготовки можно получить в рамках школьного предложения на полный рабочий день (например, мастерская, коммерческая или IT-школа).

⁴ Федеральный профессиональный экзамен / федеральный профессиональный сертификат = ISCED 6
Высший профессиональный экзамен / федеральный диплом = ISCED 7



WEITERBILDUNG

Kinder und Jugendliche mit besonderem Bildungsbedarf
Unterstützung mit besonderen Massnahmen ab Geburt bis vollendetem 20. Lebensjahr
Die konkrete Ausgestaltung der sonderpädagogischen Angebote und Massnahmen während der obligatorischen Schule (Führen von Sonderschulen, Führen von Sonderklassen, integrative Förderung, Weiteres) wird kantonal geregelt und ist auf der Grafik nicht dargestellt.

© EDK CDIP CDEP CDPE, November 2022

ISCED | International Standard Classification of Education 2011

- ISCED 8
- ISCED 7
- ISCED 6
- ISCED 4
- ISCED 34 + 35
- ISCED 2
- ISCED 1
- ISCED 020

- 1 Passerelle 1: Gymnasiale Maturität → Fachhochschule (Berufspraktikum)
- 2 Passerelle 2: Berufsmaturität oder Fachmaturität → Universitäre Hochschule (Ergänzungsprüfung)

- 1 Zwei Jahre Kindergarten resp. die beiden ersten Jahre einer Eingangsstufe: in der Mehrheit der Kantone ins Obligatorium eingebunden
- 2 Sekundarstufe I: Kanton Tessin mit vierjähriger scuola media (gemäss Ausnahmebestimmung in Art. 6 HarmoS-Konkordat). Übertritt in gymnasiale Maturitätsschulen nach 10. Schuljahr möglich
- 3 Berufliche Grundbildung (Lehre): Ausbildung im Lehrbetrieb + Unterricht an Berufsfachschule + Besuch überbetrieblicher Kurse. Bei gewissen Berufen kann der Abschluss der beruflichen Grundbildung in einem schulischen Vollzeitangebot erworben werden (z.B. Lehrwerkstätte, Handels- oder Informatikschule).
- 4 BM 2 Berufsmaturität nach der Lehre: Vollzeit 1 Jahr oder Teilzeit 2 Jahre.
- 5 Eidg. Berufsprüfung / Eidg. Fachausweis = ISCED 6; Höhere Fachprüfung / Eidg. Diplom = ISCED 7

Повышение квалификации в Швейцарии

Государственный секретариат по вопросам миграции (SEM), кантоны и коммуны являются вашей первой точкой контакта (⇒ [Информация по кантонам](#)). Они оказывают поддержку по вопросам финансирования, консультаций, общения или поддержки. Швейцарский Красный Крест (SRK) также предлагает советы, налаживание контактов и поддержки.

Овладейте повседневным **языком**: в кантонах и коммунах существует широкий выбор языковых курсов, некоторые из которых предлагают уход за детьми. Часть предложения субсидирована. Есть также бесплатные онлайн-предложения, такие как Lolingu, Babel или приложение «Acho».

Получите профессиональные навыки и подтвердите их: Центр образования взрослых (VHS) и школа клуба Migros являются известными **поставщиками дополнительного образования** с широким спектром курсов, предлагаемых в разных местах. Они предлагают платные курсы, ведущие к получению сертификата (но не регламентированной профессиональной квалификации).

Если у вас есть украинские дипломы, вы можете обратиться в Государственный секретариат по вопросам образования, исследований и инноваций (SERI). Там ваш диплом будет сравнен с соответствующей швейцарской квалификацией в **процессе признания** (⇒ [Дополнительная информация](#)). Если есть значительные отличия в подготовке, вам может понадобиться внести коррективы. Однако Швейцария не выдаст вам швейцарские дипломы.

В Швейцарии можно получить **дипломы** о сфере труда в колледжах и университетах. Эти обучающие курсы (например, CAS, MAS) отличаются по продолжительности и обычно дорогие. Обычно требуется диплом о высшем образовании. Получите индивидуальную консультацию заранее.

Weiterbildung in der Schweiz

Das Staatssekretariat für Migration (SEM), die Kantone und die Gemeinden sind Ihre erste Anlaufstelle (⇒ [Kantonale Informationen](#)). Sie unterstützen bei Fragen zur Finanzierung, Beratung, Vernetzung oder Betreuung. Auch das Schweizerische Rote Kreuz (SRK) bietet Beratung, Vernetzung und Unterstützung.

Die Alltagssprache meistern: In den Kantonen und Gemeinden gibt es ein breites Angebot an Sprachkursen, teilweise mit Kinderbetreuung. Ein Teil des Angebotes ist subventioniert. Zusätzlich gibt es gratis online Angebote, wie zum Beispiel Lolingu, Babel oder die App «Acho».

Berufsbezogene Fähigkeiten erlangen und anerkennen lassen: Die Volkshochschule (VHS) und die Migros Klubschule sind bekannte **Weiterbildungsanbieter** mit vielfältigen **Kursangeboten** an verschiedenen Standorten. Sie bieten kostenpflichtige **Kurse** an, die zu einem Zertifikat führen (jedoch nicht zu einem reglementierten Berufsabschluss).

Haben Sie ukrainische Diplome, können Sie sich beim Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation (SBFI) melden. Dort wird in einem **Anerkennungsverfahren** Ihr Diplom mit dem entsprechenden schweizerischen Abschluss verglichen (⇒ [Weitere Informationen](#)). Bestehen wesentliche Unterschiede in der Ausbildung, können Anpassungsleistungen von Ihnen verlangt werden. Die Schweiz stellt Ihnen jedoch keine schweizerischen Diplome aus.

In der Schweiz ist es möglich, an Hochschulen und Universitäten **Diplome** für die Arbeitswelt zu erwerben. Diese Weiterbildungen (wie CAS, MAS) dauern unterschiedlich lang und sind meist kostspielig. Voraussetzung ist in der Regel ein Hochschulabschluss. Lassen Sie sich rechtzeitig individuell beraten.

Коротко / In Kürze

- Сертификаты – это важно
Zertifikate sind wichtig
- Подбор предложений
Auswahl an Angeboten
- Самофинансирование
Selbst finanziert

Пожалуйста, обратите внимание / Bitte beachten

Получите информацию по месту вашего пребывания об интеграционных мероприятиях или о предложениях поддержки культурных ассоциаций или церквей вашего общества.

[Informieren Sie sich vor Ort bei dem Quartier- oder Kulturverein oder den Kirchen Ihrer Gemeinde über Kennenlern- und Integrationsanlässe und Unterstützungsangebote.](#)

В Швейцарии непрерывное образование является личным делом, и вы должны финансировать его самостоятельно. Убедитесь, что вы получаете сертификат за каждый пройденный курс. Этот сертификат важен для вашего будущего трудоустройства.

In der Schweiz ist Weiterbildung eigentlich Privatsache und muss selber finanziert werden. Achten Sie darauf, dass Sie für jede abgeschlossene Weiterbildung ein Zertifikat erhalten. Dieses Zertifikat ist wichtig für Ihren zukünftigen Arbeitgeber.





Добро пожаловать
на путь непрерывного
образования



- | | | | |
|--|---|---|---|
|  | 1 Кanton Цюрих / Kanton Zürich (↗ Internetseite) |  | 15 Кanton Аппентель Ауссерроден / Kanton Appenzell Ausserrhoden (↗ Internetseite) |
|  | 2 Кanton Берн / Kanton Bern (↗ Internetseite) |  | 16 Кanton Аппентель Иннерроден / Kanton Appenzell Innerrhoden (↗ Internetseite) |
|  | 3 Кanton Люцерн / Kanton Luzern (↗ Internetseite) |  | 17 Кanton Ст.Галлен / Kanton St. Gallen (↗ Internetseite) |
|  | 4 Кanton Ури / Kanton Uri (↗ Internetseite) |  | 18 Кanton Граубюнден / Kanton Graubünden (↗ Internetseite) |
|  | 5 Кanton Швиц / Kanton Schwyz (↗ Internetseite) |  | 19 Кanton Аргав / Kanton Aargau (↗ Internetseite) |
|  | 6 Кanton Обвальден / Kanton Obwalden (↗ Internetseite) |  | 20 Кanton Тургау / Kanton Thurgau (↗ Internetseite) |
|  | 7 Кanton Нидвальден / Kanton Nidwalden (↗ Internetseite) |  | 21 Кanton Тичино / Cantone Ticino (↗ Internetseite) |
|  | 8 Кanton Гларус / Kanton Glarus (↗ Internetseite) |  | 22 Кanton Во / Canton de Vaud (↗ Internetseite) |
|  | 9 Кanton Цуг / Kanton Zug (↗ Internetseite) |  | 23 Кanton Валле / Kanton Wallis (↗ Internetseite) |
|  | 10 Кanton Фрибург / Kanton Freiburg (↗ Internetseite) |  | 24 Кanton Нейшатель / Canton de Neuchâtel (↗ Internetseite) |
|  | 11 Кanton Солотурн / Kanton Solothurn (↗ Internetseite) |  | 25 Кanton Женева / Canton de Genève (↗ Internetseite) |
|  | 12 Кanton Базель-Штадт / Kanton Basel-Stadt (↗ Internetseite) |  | 26 Кanton Юра / Canton du Jura (↗ Internetseite) |
|  | 13 Кanton Базель-Ландшафт / Kanton Basel-Landschaft (↗ Internetseite) | | |
|  | 14 Кanton Шаффхаузен / Kanton Schaffhausen (↗ Internetseite) | | |

**Educating
Talents**
since 1460.

Universität Basel
Institut für Bildungswissenschaften
FHNW-Campus
Hofackerstrasse 30
4132 Muttenz
Switzerland

bildungswissenschaften@unibas.ch
<https://bildungswissenschaften.unibas.ch>

